

საქართველოს სტანდარტი

ბუნებრივ აირზე მომუშავე ადგილობრივი საცხობი მოწყობილობა -
ნაწილი 1-1: ზოგადი უსაფრთხოება

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 30-1-1:2008+A1:2010/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 27 ივნისის № 32 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 30-1-1:2008+A1:2010 „ ბუნებრივ აირზე მომუშავე ადგილობრივი საცხობი მოწყობილობა -ნაწილი 1-1: ზოგადი უსაფრთხოება”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 27 ივნისი №268-1.3-014851

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety -
General

Appareils de cuisson domestiques utilisant les
combustibles gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1:
Sicherheit - Allgemeines

This European Standard was approved by CEN on 11 July 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
3.1 General terms and definitions	9
3.2 Terms and definitions relating to the appliance.....	9
3.3 Terms and definitions relating to gases and pressures.....	10
3.3.1 Terms and definitions relating to gases.....	10
3.3.2 Terms and definitions relating to pressures.....	12
3.4 Terms and definitions relating to the parts of the appliance	12
3.4.1 Burners	12
3.4.2 Auxiliary equipment, control devices.....	14
3.4.3 Other components	16
3.5 Terms and definitions relating to operation	17
4 Classification.....	19
4.1 Classification of gases.....	19
4.2 Categories of appliances	20
4.2.1 General.....	20
4.2.2 Category I	20
4.2.3 Category II	21
4.2.4 Category III	21
4.3 Classes of appliances (see Figure 2).....	22
5 Constructional requirements.....	22
5.1 General.....	22
5.1.1 Conversion to different gases	22
5.1.2 Materials	23
5.1.3 Ease of cleaning and maintenance	25
5.1.4 Strength	25
5.1.5 Soundness of the gas circuit assembly	26
5.1.6 Connections	26
5.1.7 Movable appliances	28
5.1.8 Fixing or stability of appliances	28
5.1.9 Additional components	28
5.1.10 Safety of operation in the event of fluctuation, interruption and restoration of the auxiliary energy	28
5.1.11 Electrical safety of appliances and immunity to electromagnetic phenomena	28
5.2 Special requirements	29
5.2.1 Taps.....	29
5.2.2 Control handles.....	30
5.2.3 Injectors and adjusters	32
5.2.4 Oven thermostats	33
5.2.5 Ignition systems.....	34
5.2.6 Flame supervision devices	34
5.2.7 Regulators	34
5.2.8 Hotplates.....	35
5.2.9 Ovens and grills	37
5.2.10 Cylinder compartment.....	40
5.2.11 Appliances with a cooling fan	40
5.2.12 Accumulation of un-burnt gas.....	41
5.2.13 Food hygiene in time controlled ovens	42

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.3	Additional requirements for appliances having one or more burners that are capable of remote operation	42
5.3.1	Application	42
5.3.2	General	42
5.3.3	Remote operation (type 1)	43
5.3.4	Remote operation (type 2)	43
6	Performance requirements.....	43
6.1	General	43
6.1.1	Soundness	43
6.1.2	Obtaining the input rates	43
6.1.3	Flame supervision devices.....	44
6.1.4	Safety of operation	45
6.1.5	Heating.....	45
6.1.6	Temperature of the LPG cylinder and its compartment.....	48
6.1.7	Total input of the appliance.....	49
6.1.8	Regulator performance.....	49
6.1.9	Appliances with a cooling fan.....	49
6.1.10	Safety in the event of failure of the oven thermostat	52
6.2	Special requirements for hotplates	54
6.2.1	Ignition, cross-lighting and flame stability	54
6.2.2	Combustion.....	55
6.3	Special requirements for ovens and grills.....	55
6.3.1	Ignition, cross-lighting and flame stability	55
6.3.2	Combustion.....	56
7	Test methods	56
7.1	General	56
7.1.1	Reference and test gases	56
7.1.2	Test pressures	61
7.1.3	Test procedures.....	61
7.1.4	Pans	66
7.1.5	Ovens and grill temperatures.....	67
7.1.6	Appliances having a mains electrical supply.....	68
7.1.7	Appliances having one or more multi-ring hotplate burners.....	68
7.2	Verification of construction characteristics	68
7.2.1	Strength.....	68
7.2.2	Strength, stability	70
7.2.3	Accumulation of un-burnt gas in the appliance.....	71
7.2.4	Appliances with a glass lid having a device for shutting off the gas to the hotplate burners	72
7.2.5	Food hygiene in time controlled ovens.....	73
7.3	Verification of performance characteristics	73
7.3.1	General tests.....	73
7.3.2	Specific tests for hotplates.....	88
7.3.3	Specific tests for ovens and grills	96
8	Marking and instructions.....	102
8.1	Appliance marking (including any type 2 hand-operated control).....	102
8.2	Marking of the packaging	103
8.3	Instructions	104
8.3.1	General	104
8.3.2	Technical instructions	104
8.3.3	Instructions for use and maintenance	106
8.3.4	Instructions for conversion to other gases	108
Annex A	(informative) National situations.....	121
A.1	General	121
A.2	Marketing in different countries of the categories listed in the text of the standard.....	121
A.3	Supply pressures for the appliances (see 7.1.2).....	125
A.4	Particular categories marketed nationally or locally	127
A.4.1	National distribution.....	127

A.4.2	Categories	127
A.4.3	Gas rate adjusters.....	129
A.4.4	Permitted operations for changing gas.....	130
A.5	Test gases corresponding to the particular categories given in A.4	130
A.6	Particular conditions for Belgium	132
A.7	Connection requirements in force in various countries (see 5.1.6)	132
Annex B	(informative) Guidelines for extension to other categories	134
Annex C	(normative) Characteristics of the pans required	135
C.1	Pans required for testing on gas burners	135
C.2	Characteristics of pans for testing on electric cooking plates.....	137
Annex D	(normative) Surface temperature probe (7.3.1.5.3.2)	138
D.1	Design	138
D.2	Validation test	138
D.2.1	Principle.....	138
D.2.2	Procedure	138
D.2.3	Validation.....	139
Annex E	(normative) Use of symbols on the appliance and packaging.....	140
E.1	Information having to appear on the appliance and packaging, in accordance with Clause 8	140
E.1.1	Electricity supply	140
E.1.2	Type of gas	140
E.1.3	Pressure.....	141
E.1.4	Country	141
E.1.5	Category	141
E.2	Other optional information	141
E.2.1	General.....	141
E.2.2	Nominal heat input of a burner Q_n	142
E.2.3	Nominal heat input of all appliance burners $\sum Q_n$	142
E.3	Information having to appear on the appliance and its packaging, in accordance with 8.1 and 8.2.....	142
Annex F	(normative) Symbol “Do not shut lid when burner alight”	145
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 90/396/EEC.....	146
Bibliography	149

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 30-1-1:2008+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 49 “Gas cooking appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-05-29.

This document supersedes A1 EN 30-1-1:2008 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 30 *Domestic cooking appliances burning gas* consists of the following parts:

- *Part 1-1: Safety — General;*
- *Part 1-2: Safety — Appliances having forced-convection ovens and/or grills;*
- *Part 1-3: Safety — Appliances having a glass ceramic hotplate;*
- *Part 1-4: Safety — Appliances having one or more burners with an automatic burner control system;*
- *Part 2-1: Rational use of energy — General;*
- *Part 2-2: Rational use of energy — Appliances having forced-convection ovens and/or grills.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.